

1950-11-12

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Siegfried Wagner

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Cannes (Frankrig)

Recipient's location:
Lyngby (Danmark)

Mentioned people:
Michelle Bourret
Christian Elling
Betty Igelski
Erick Struckmann
Olga Wagner

TRANSCRIPTION

Villa "Le Lido" 12 Nov. 1950

Route de Fréjus

Cannes –

France (A-M).

Kære Siegfried Wagner og Fru Olga

Tak for Dit Brev af 27-10-50-

Hermed sender jeg Dig et Fotografi af mig, som Du kan give Din Veninde Betty Igelski. Det er ikke godt; men jeg har ikke bedre eller andre. Hun maa tage til Takke med det, sammen med min Hilsen – vore Hilsner – Tak for Beskrivelsen af "Den Frie"s Generalforsamling. Det er sørgeligt at dens Medlemmer bliver saa triste med Aarene. Men nu gaar det altsaa løs med Pegasus i Træ. Bliver det Dig som skal skære den. Det er jo netop et Arbejde der ligger for Dig – Du faar vel et Honorar derfor?

Stumperne af den gamle originale maa vel sættes paa en Baggrund af Træ (Egetræ?) limes og skrues fast. Behøver den at blive restauret, museumsmæssigt set hverken med Lapper eller med Maling?

Ogsaa her – som i Danmark – gaar alt saa langsomt og sløjt. Det gaar ikke mere med Energi og Lyst.

Det er meget uheldigt at Struckmann igjen er kommen til skade. Vi har netop nu saa stærk Brug for ham. Heldigvis har Museums Bestyrelsen faaet et nyt energisk Medlem: Professor Elling, som jeg venter mig meget af. d.v.s. Hjælp af.

Jeg har haft travlt med at sende Arbejder til Stockholm Udstillingen. Det er en dyr Historie, men jeg haaber at jeg sælger et Maleri, der kan dække Udgifterne. For Billederne eller i deres Sted Pengene, skal sendes herved bagefter! Det er altfor dyrt nu at sende Billeder til Udstillinger. Jeg maa betale Fress 20880 i Transport op og den samme Sum i Transport tilbage. Dertil kommer Rammer, med andet mere.

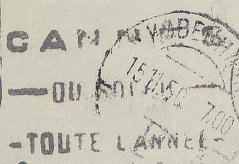
Denne Stockholmudstilling forhindrer mig fra at lave Udstilling i Maj i "Den Frie" som jeg havde vildet.

Én af de første Dage rejser jeg ind i Norditalien for en 8 – 10 Dage for at gøre Studier. Da jeg ikke kender Navnene paa de Hoteller, hvor vi skal bo saa skriv kun til min Adresse her i Cannes.

Med mange Hilsner fra M^{me} Bourret til Din Olga og Dig selv fra os begge her

Din gamle Ven

J. F. Willumsen



Willumsen - Villa Lido - Route de
Fréjus - Cannes - France (A.M.)

Villa "de lido"
Route de Fréjus
Cannes -
France (A-M).

12 nov. 1950

Kære Siegfried Wagner og Fru Olga:

Tak for Dit Brev af 27-10-50 -

Hermed sender jeg Dig et Fotografi af mig, som
Du kan give Din Veninde Betty Tjølfski. Det er
ikke godt, men jeg har ikke bedre eller andre,
Hun maa tage til Takke med det, sammen med min
Hilsen - Vore Hilsener -

Tak for Beskrivelsen af Den Frie's General-
forsamling. Det er sorgeligt at dens Medlemmer
bliver saa triste med Aarene. Men nu gaar det
altsaa løs med Pegasus i Træ. Bliver det Dig
som skal skære det. Det er jo netop et Arbejde
der ligger for Dig - Du faar vel et Honorar derfor?
Stumperne af den gamle originale maa vel
sættes paa en Baggrund af Træ (Egetræ?) limes
og skrues fast. Behøver den at blive restaureret
museumsmaadigt set $\frac{1}{2}$ hverken med Lapper eller med
Maling?

Ogsaa har - som i Danmark - gaar alt saa langsomt
og sløjt. Det gaar ikke mere med Energi og dygt.

Det er meget uheldigt at Struckmann rejser er
kommen til Skade. Vi har netop nu saa stærk
Brug for ham. Heldigvis har Museums Bestyrelsen
faaet et nyt energisk Medlem: Professor Seling,
som jeg ventet mig meget af, d.v.s. Hjælp af.

Jeg har ^{haft} travlt med at sende Arbejder til
Stockholm Udstillingen. Det er en dyrt Historie,
men jeg haaber at jeg ~~kan~~ sælger et Maleri, der
kan dække Udgifterne. For Billeder^{ne} eller i deres
Sted Pengene, skal sendes herved ^{bagefter}. Det er altfor
dyrt nu at sende Billeder til Udstillingen. Jeg
maa betale Fross 20880 i Transport op og
den samme Sum i Transport tilbage. Dertil kom
mer Rammer, med andet mere.

Denne Stockholmudstilling forhindrer mig fra at lave
Udstilling i Maj i Den Fri som jeg havde villet.

En af de første Dage rejser jeg ind i Norditalien
for en 8-10 Dage for at gøre Studier. Da jeg ikke
kender Navnene paa de Hoteller, hvore vi skal bo
saa skriv kun til min Adresse her i Cannes.

Med mange Hilsener fra M^{re} Bourrat til
Din Olga og Dig selv fra os begge her

Din gamle Ven J. F. Willumsen